

zip-i



Italiano

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Deutsch

MONTAGEANLEITUNG

Polski

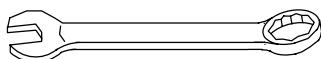
INSTRUKCJA MONTAŻOWA

Русский

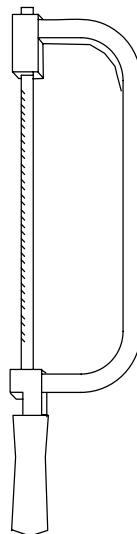
Инструкции по установке

Česky

NÁVOD NA MONTÁŽ



10 - 13 - 19 mm



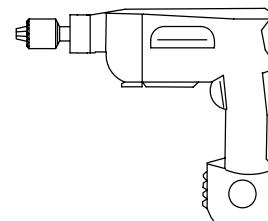
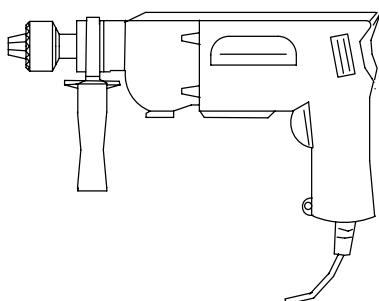
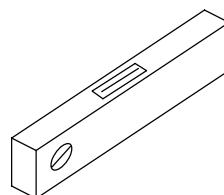
3 - 5 - 6 - 10 mm



\varnothing 8x120 - \varnothing 14x150 mm



\varnothing 6.5 mm



3 - ZIP-I

Italiano

ATTENZIONE: eseguire l'installazione "a regola d'arte" utilizzando attrezzi idonei; seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Informarsi prima dell'installazione, sui regolamenti locali e nazionali da rispettare, in funzione della destinazione d'uso (privato principale, secondario, uffici, negozi...).

Prima di iniziare l'assemblaggio, sballare tutti gli elementi della scala. Sistemarli su una superficie ampia e verificare la quantità degli elementi (TAB. 1: A = Codice, B = Quantità).

Assemblaggio

1. Misurare attentamente l'altezza da pavimento a pavimento (fig. 2).
2. Calcolare il valore dell'alzata:
 - 1) sottrarre 22 cm al valore trovato dell'altezza da pavimento a pavimento,
 - 2) dividere questo valore per il numero delle alzate meno una.
Esempio: per un'altezza misurata da pavimento a pavimento di 258 cm e una scala con 11 alzate;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Determinare la posizione di fissaggio del supporto N19 (fig. 1) considerando due punti:
 - 1) l'alzata, precedentemente calcolata, è comprensiva anche dello spessore del gradino (L40) (fig. 3).
 - 2) posizionare il supporto N19 considerando la tipologia del foro (fig. 3).
4. Forare con la punta Ø 14 mm (fig. 1).
5. Assemblare sul pavimento, in configurazione rettilinea, i supporti N19, N18, N17 e N16 considerando l'alzata precedentemente calcolata. Utilizzare gli elementi C15, B71 e B75 (fig. 1). Serrare a sufficienza, considerando che i supporti N19, N18, N17 e N16 devono ancora ruotare per le configurazioni B,C, D.
6. Alzare e posizionare la struttura con il supporto N19 a contatto del solaio (fig. 4). Nel caso in cui il vano scala fosse stretto, si consiglia di far ruotare qualche supporto.
7. Fissare definitivamente il supporto N19, utilizzando l'elemento C39 (fig. 1).
8. Determinare, a questo punto, il gradino di partenza dall'alto. Forare i gradini L40 utilizzando la dima di cartone L41 presente nell'imballo alternando un gradino destro con uno sinistro (fig. 5).
9. Decidere dove assemblare la ringhiera (interna od esterna) e forare i gradini (L40) con una punta Ø 6,5 mm, secondo le misure riportate sui disegni di ogni configurazione (fig. 5).
10. Assemblare e fissare gli elementi F23 utilizzando gli elementi C14, B83, C49, C13, B02 (fig. 1).
11. Fissare definitivamente i gradini (L40) partendo dall'alto fino al supporto N16, utilizzando gli elementi C57 (fig. 1).
12. 1. La configurazione A (rettilinea) non necessita di ulteriori modifiche (fig. 5).
2. La configurazione B necessita di una rotazione di 5° (fig. 5).
3. Le configurazioni C e D necessitano di una rotazione di 18° (fig. 5).
13. Per ruotare i supporti di 5° o 18° procedere come segue:
 - a. Tracciare con una matita, nel punto di unione di due supporti, due linee verticali ad una distanza di 3,5 mm (per ruotare 5°, configurazione B) (fig. 6) o 13 mm (per ruotare 18°, configurazioni C e D) (fig. 7).
 - b. Allentare gli elementi C15, un supporto alla volta, partendo dall'alto e ruotare fino a far coincidere una linea con l'altra.
 - c. Serrare gli elementi C15 definitivamente (fig. 1).

Assemblaggio della ringhiera

14. Assemblare gli elementi C28 utilizzando gli elementi C13, B02 e inserirli nelle colonnine C12 (fig. 1).
15. Inserire le colonnine C12 negli elementi F23, bloccandole con l'elemento B02.
16. Le prime colonnine C12 del lato lungo di ogni gradino (L40) devono essere tagliate in altezza.
17. Stringere definitivamente l'elemento C28, utilizzando l'elemento B02 (fig. 1). Per un corretto montaggio ruotare la chiave di circa 90° dal punto di contatto.

Assemblaggio finale

18. Verificare la verticalità di tutta la scala e, se necessario, correggerla spostando il supporto N16 (fig. 1).
19. Smontare il primo gradino (L40) e forare il pavimento con la punta Ø 14 mm in corrispondenza dei fori presenti nel supporto N16 (fig. 1).
20. Inserire gli elementi C39 e stringere definitivamente (fig. 1).
21. Rimontare il primo gradino (L40).

Deutsch

ACHTUNG: Die Montage muss fachgerecht, unter Zuhilfenahme geeigneter Hilfsmittel und unter strikter Einhaltung der Montageanleitung ausgeführt werden. Damit die Montage normgerecht erfolgen kann, muss man zuvor Informationen zur Aufstellung und zu den lokal und national geltenden Vorschriften je nach Bestimmungszweck (privat, Haupt- oder Nebeneinrichtung, Büros, Geschäfte, ...) einholen.

Bevor mit der Montage begonnen wird, müssen alle Treppenteile ausgepackt werden. Die Teile auf einer großen Fläche ausbreiten und die Anzahl der Teile überprüfen (TAB. 1: A = Code, B = Anzahl).

Die Montage

1. Sorgfältig die Geschoßhöhe messen (Abb. 2).
2. Den Wert der Steigung berechnen:
 - 1) 22 cm vom abgemessenen Wert der Geschoßhöhe abziehen,
 - 2) diesen Wert durch die Anzahl der Steigungen minus 1 dividieren.
Beispiel: für eine Geschoßhöhe von 258 cm und eine Treppe mit 11 Steigungen;
 $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6 \text{ cm}$
3. Die Befestigungsstelle des Trägers N19 bestimmen (Abb. 1) wobei folgendes beachtet werden muss:
 - 1) im Wert der zuvor berechneten Steigung, ist auch die Stufenstärke (L40) inbegriffen (Abb. 3).
 - 2) den Träger N19 unter Berücksichtigung der Deckenlochform hinstellen (Abb. 3).
3. Mit der Spalte Ø 14 mm bohren (Abb. 1).
4. Die Träger N19, N18, N17 und N16, auf dem Fußboden, in einer geraden Konfiguration und unter Berücksichtigung der soeben berechneten Steigung zusammensetzen. Die Teile C15, B71 und B75 benutzen (Abb. 1). Genügend anziehen und darauf achten, dass die Träger N19, N18, N17 und N16 für die Konfigurationen B, C, D noch gedreht werden müssen.
5. Die Struktur hochheben und so hinstellen, dass der Träger N19 die Zimmerdecke berührt (Abb. 4). Falls der Treppenschacht eng sein sollte, ist es ratsam ein paar Träger zu drehen
6. Den Träger N19 definitiv befestigen und dazu die Teile C39 benutzen (Abb. 1).
7. An dieser Stelle die erste Stufe von oben ab bestimmen. Die Stufen L40 mit Hilfe der in der Verpackung enthaltenen Pappschablone L41, bei Wechsel einer rechten mit einer linken Stufe (Abb. 5), bohren.
8. Bestimmen, wo das Geländer montiert werden soll (innen oder außen) und die Stufen (L40) mit einer Spalte Ø 6,5 mm nach den Massen in den Zeichnungen jeder Konfiguration dargestellt (Abb. 5), bohren.
9. Die Teile F23 zusammensetzen und befestigen und dazu die Teile C14, B83, C49, C13, B02 verwenden (Abb. 1).
10. Die Stufen (L40) von oben an bis zum Träger N16 definitiv befestigen, dazu die Teile C57 benutzen (Abb. 1).
11. 1. Die Konfiguration A (geradlinig) benötigt keine weiteren Änderungen (Abb. 5).
2. Die Konfiguration B benötigt eine Drehung von 5° (Abb. 5).
3. Die Konfigurationen C oder D benötigen eine von 18° (Abb. 5).
12. Um die Träger um 5° oder 18° zu drehen, muss man folgendermaßen fortfahren:
 - a. Mit einem Bleistift auf dem Berührungs punkt zweier Träger zwei vertikale Linien mit einem Abstand von 3,5 mm ziehen (für eine 5°-Drehung, Konfiguration B) (Abb. 6) oder 13 mm (für eine 18°-Drehung, Konfigurationen C oder D) (Abb. 7).
 - b. Die Teile C15 lockern, dann einen Träger nach dem andern, von oben an, drehen bis die beiden Linien auf eine einzige Linie zu liegen kommen.
 - c. Die Teile C15 definitiv anziehen (Abb. 1).

Die Geländermontage

14. Die Teile C28 Hilfe von Teilen C13, B02 zusammensetzen und diese anschließend in die Geländerstäbe (C12) stecken (Abb. 1).
15. Die Geländerstäbe (C12) in die Teile F23 stecken und sie mit dem Element B02 blockieren.
16. Die ersten Geländerstäbe (C12) der langen Seite jeder Stufe (L40) müssen gekürzt werden.
17. Das Element C28 mit Hilfe vom Element B02 definitiv anziehen (Abb. 1). Zur korrekten Montage den Schlüssel um ca. 90° der Anschlussstelle gegenüber drehen.

Die Endmontage

18. Die Senkrechtheit der ganzen Treppe überprüfen und, falls nötig, eventuelle Korrekturen vornehmen, in dem der Träger N16 verschoben wird (Abb. 1).
19. Die erste Stufe (L40) abmontieren und den Boden mit der Spalte Ø 14 mm, entsprechend den vorhandenen Löcher des Trägers N16, bohren (Abb. 1).
20. Das Element C39 einsetzen und definitiv anziehen (Abb. 1).
21. Die erste Stufe (L40) wieder montieren und auf dem Boden.

Polski

UWAGA: wykonać montaż "zgodnie z zasadami sztuki", przy użyciu odpowiednich narzędzi; skrupulatnie przestrzegać instrukcji montażowej. Przed dokonaniem montażu, uzyskać informacje na temat miejscowych i krajowych przepisów, jakich należy przestrzegać w zależności od przeznaczenia (główne prywatne, drugorządne, biura, sklepy ...).

Przed rozpoczęciem montażu rPrzed rozpoczęciem montażu rozpakować wszystkie elementy schodów. Ułożyć je na obszernej powierzchni i sprawdzić ilość elementów (TAB. 1: A = Kod, B= Ilość).

Montaż

1. Zmierzyć dokładnie wysokość pomiędzy podłogami (rys. 2).
2. Obliczyć wysokość wzniósów:
 - 1) od wysokości zmierzanej od podłogi do podłogi odjąć 22 cm,
 - 2) podzielić tę wartość przez liczbę wzniósów minus jeden wzniós.Przykład: dla wysokości pomiędzy podłogami wynoszącej 258 cm oraz schodów z 11 wzniósami: $(258 - 22) : (11 - 1) = 23,6$ cm.
3. Ustalić miejsce mocowania wspornika N19 (rys. 1) biorąc pod uwagę dwie następujące wartości:
 - 1) wysokość podstopnia, która obliczona została poprzednio z uwzględnieniem grubości samego stopnia (L40), (rys. 3).
 - 2) odpowiednie ustawienie podpory N19 uwzględniając przy tym typologię otworu (rys. 3).
4. Wywiercić otwór Ø 14 mm (rys. 1).
5. Złożyć na podłodze, w konfiguracji prostej, wsporniki N19, N18, N17 i N16 uwzględniając wcześniej obliczony wzniós. Wykorzystać elementy C15, B71 i B75 (rys. 1). Dokręcić tyle, ile trzeba pamiętając, iż wsporniki N19, N18, N17 i N16 powinny swobodnie się obracać przy konfiguracjach B, C, D.
6. Podnieść i ustawić konstrukcję tak, aby wspornik N19 dotykał stropu (rys. 4). Jeżeli otwór schodowy jest wąski, zalecamy obrócić kilka wsporników.
7. Za pomocą elementu C39 przymocować ostatecznie wspornik N19 (rys. 1).
8. Określić, w tej fazie montażu, pierwszy stopień od góry. Postugując się wzornikiem z tektry L41 znajdującym się w opakowaniu, wykonać otwory w schodkach L40, robiąc to na przemian, w lewym i w prawym schodku (rys. 5).
9. Zdecydować gdzie będzie zamontowana poręcz (wewnętrz lub na zewnątrz) i wywiercić w stopniach (L40) otwory Ø 6,5 mm, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunkach każdej konfiguracji (rys. 5).
10. Złożyć i zamocować elementy F23 wykorzystując do tego celu elementy C14, B83, C49, C13, B02 (rys. 1).
11. Za pomocą elementów C57 ostatecznie zamocować stopnie (L40) rozpoczynając od góry aż do wspornika N16 (rys. 1).
12. 1. Konfiguracja A (prostoliniowa) nie wymaga dalszych modyfikacji (rys. 5).
2. Konfiguracja B wymaga obrotu o 5° (rys. 5).
3. Konfiguracje C i D wymagają obrotu o 18° (rys. 5).
13. Aby obrócić wsporniki o 5° lub 18°, należy:
 - a. Narysować ołówkiem, w punkcie połączenia obu wsporników, dwie pionowe linie w odległości 3,5 mm (dla obrotu o 5°, konfiguracja B) (rys. 6) lub 13 mm (dla obrotu o 18°, konfiguracje C i D) (rys. 7).
 - b. Poluzować elementy C15, jeden wspornik na raz (poczynając od góry) i obracać aż do momentu, gdy linie będą się ze sobą pokrywać.
 - c. Dokręcić ostatecznie elementy C15 (rys. 1).

Montaż poręczy

14. Za pomocą elementów C13 i B02 złożyć elementy C28 i włożyć do tralek C12 (rys. 1).
15. Tralki C12 włożyć do elementów F23 i zablokować elementem B02.
16. Pierwsze tralki C12 strony długiej każdego stopnia (L40) należy przyciąć na wysokość.
17. Za pomocą elementu B02 przymocować ostatecznie element C28 (rys. 1). Prawidłowy montaż wymaga obrócenia wypustki o ok. 90° od punktu styku.

Montaż końcowy

18. Sprawdzić, czy schody stoją pionowo i w razie potrzeby skorygować ustawienie przestawiając wspornik N16 (rys. 1).
19. Zdemontować pierwszy stopień (L40) i wywiercić w podłodze, obok otworów wykonanych we wsporniku N16, otwór Ø 14 mm (rys. 1).
20. Założyć elementy C39 i zamocować ostatecznie (rys. 1).
21. Zamontować pierwszy stopień (L40).

Русский

ВНИМАНИЕ: выполните монтаж по правилам мастерства, используя подходящие инструменты; строго следуйте инструкциям по монтажу. Перед монтажом узнайте о местных и национальных нормативах, которые требуется соблюдать, в зависимости от назначения изделия (основное частное, вторичное, офисы, магазины и т.п.).

Перед началом монтажа распаковать все детали лестницы. Разместить детали на достаточной по площади поверхности, проверить комплектность (ТАБЛ. 1: А = Код, В =Количество).

Монтаж

1. Аккуратно измерить расстояние от пола до пола следующего этажа (рис. 2)
2. Рассчитать высоту секции:
 - 1) Отнять 22 см от расстояния от пола до пола следующего этажа.
 - 2) Разделить полученное значение на число секций минус одна секция.
Пример: при высоте от пола до пола следующего этажа равной 258 см для лестницы из 11 секций: $(258-22)/(11-1)=23,6$ см.
3. Определить место крепления опоры N19 (рис. 1), принимая во внимание следующие условия:
 - 1) рассчитанная высота секции уже включает в себя толщину ступени (L40) (рис. 3);
 - 2) место установки опоры N19 определяется исходя из типа отверстия (рис. 3).
4. Просверлить отверстия сверлом Ø 14 мм. (рис. 1)
5. На полу по прямой установить опоры N19, N18, N17 и N16, исходя из рассчитанной высоты секции. Использовать детали C15, B71 и B75 (рис.1). Плотно затянуть, учитывая, что в конфигурациях B, C, D опоры N19, N18, N17 и N16 должны будут поворачиваться.
6. Поднять и установить конструкцию вплотную к потолку при помощи опоры N19 (рис. 4). При узком потолочном проеме рекомендуется повернуть несколько опор.
7. Надежно закрепить опору N19 с помощью детали C39 (рис.1).
8. Выбрать ступень, которая будет устанавливаться первой сверху (левая или правая). Просверлить отверстия в ступенях L40 с помощью картонных шаблонов L41, имеющихся в упаковке, чередуя правые и левые ступени (рис. 5).
9. Определить место установки перил (с внешней или внутренней стороны лестницы) и просверлить отверстия в ступенях (L40) сверлом Ø 6,5 мм, в соответствии с указанными на чертежах размерами любой конфигурации (рис. 5).
10. Установить и закрепить детали F23c помощью деталей C14, B83, C49, C13, B02 (рис. 1).
11. Надежно закрепить ступени (L40), начиная сверху до опоры N16, используя детали C57 (рис. 1).
12. 1. Конфигурация A (прямая) не требует дальнейших модификаций (рис. 5).
2. Для монтажа конфигурации B необходимо развернуть опоры на 5° (рис. 5).
3. При монтаже структур конфигураций С и D необходимо развернуть опоры на 18° (рис. 5).
13. Для разворота опор на 5° и 18° следует:
 - a. В точке соединения двух опор наметить карандашом две вертикальные линии на расстоянии 3,5 мм друг от друга (для разворота на 5° конфигурация В) (рис. 6), или на расстоянии 13 мм (для разворота на 18°, конфигурация С и D) (рис. 7).
 - b. Ослабляя детали C15 (по одной опоре, начиная с верхней) повернуть детали так, чтобы линии совпали.
 - c. Плотно затянуть детали C15 (рис.1).

Монтаж перил

14. Используя детали C13 и B02, соединить детали C28 и вставить в столбики C12 (рис.1).
15. Вставить столбики C12 в детали F23, зафиксировать деталью B02.
16. Первые столбики C12 с длинной стороны каждой ступени (L40), необходимо обрезать по высоте.
17. Используя деталь B02 (рис.1) зажать окончательно деталь C28. Для правильного выполнения монтажа повернуть ключ примерно на 90° от точки контакта.

Завершение монтажа

18. Смещая при необходимости опору N16 (рис. 1), откорректировать вертикальное положение лестницы.
19. Демонтировать первую ступень (L40) и просверлить отверстия в полу сверлом Ш14 (рис.1) в соответствии с отверстиями в опоре N16 (рис. 1).
20. Вставить и плотно затянуть (рис. 1) детали C39.
21. Установить на место первую ступень (L40).

Česky

VAROVÁNÍ: Proveďte instalaci „odborným“ způsobem a přesně dodržujte pokyny pro instalaci a používejte vhodné nástroje. Vždy si zjistěte na místním stavebním úřadě, jaké jsou požadavky předpisů, které musí být dodržovány v závislosti na určeném použití (soukromý, druhotný, veřejný...).

Před začátkem montáže vybalte všechny montážní elementy schodiště. Rozložte je na rozlehlém prostoru a zkontrolujte jejich množství (TAB. 1: A = kód, B = počet kusů).

V dodávce najdete přibalenou rovněž DVD s jejím obsahem Vám doporučujeme se předběžně seznámit.

Montáž

1. Pečlivě změřte výšku od podlahy k podlaze (obr. 2).
 2. Vypočítejte hodnotu výšky schodu:
 - 1) odečtěte 22 cm od hodnoty naměřené vzdálenosti od podlahy k podlaze,
 - 2) vydelezte tuto hodnotu množstvím výšek schodu bez jedné.

Příklad: pro hodnotu naměřenou od podlahy k podlaze 258 cm a pro schodiště o 11 výškách schodu; $(258 - 22) / (11 - 1) = 23,6$.
 3. Určete pozici upevnění suportu N19 (obr. 1) vycházejte ze dvou předpokladů:
 - 1) výška schodu, kterou jste dříve vypočítali v sobě zahrnuje také tloušťku schodnice (L40) (obr. 3),
 - 2) umístěte suport N19 a berte v potaz druhý otvor (obr. 3).
 4. Provrtajte vrtákem o Ø 14 mm.
 5. Smontujte na podlaze, v uspořádání po přímce, suporty N19, N18, N17 a N16 a berte při tom v potaz dříve vypočítanou hodnotu výšky schodu. Použijte elementy C15, B71 a B75 (obr. 1). Dostatečně utáhněte a berze v potaz že suporty N19, N18, N17 a N16 musí být ještě otočeny pro konfigurace B, C, D.
 6. Zvedněte a umístěte strukturu tak, aby se suport N19 dotýkal půdy (obr. 4). V případě, že prostor pro schodiště bude úzký, doporučujeme pootočit některý ze suportů.
 7. Definitivně upevněte suport N19, za použití elementu C39 (obr. 1).
 8. V tomto okamžiku určit první schodek zhora. Provrtajte schůdky L40 pomocí kartónové šablony L41, která je součástí obalu, a to střídavě jeden pravý a jeden levý (fig. 5).
 9. Rozhodněte, na které straně chcete namontovat zábradlí (vnitřní nebo vnější) (obr. 3), provrtajte schodnice (L40) vrtákem o Ø 6,5 mm (obr. 5).
 10. Smontujte a upevněte elementy F23 za použití elementů C14, B83, C49, C13, B02 (obr. 1).
 11. Definitivně upevněte schodnice (L40) počínaje nejvyšší směrem k suportu N16 a používejte elementy C57 (obr. 1).
 12. 1. Konfigurace A (přimočará) nevyžaduje další úpravy (obr. 5).
2. Konfigurace B vyžaduje otočení o 5° (obr. 5).
3. Konfigurace C nebo D vyžaduje otočení o 18° (obr. 5).
- Suporty otočte o 5° nebo 18° následujícím způsobem:
- a. Tužkou si vyznačte v místě spoje dvou suportů, dně vertikální přímky vzdálené od sebe 3,5 mm (pro otočení o 5°, konfigurace B) (obr. 6) a 13 mm (pro otočení o 18°, konfigurace C nebo D) (obr. 7).
 - b. Uvolňte elementy C15, jeden suport za druhým, začněte nahore a otáčejte, dokud se přímky neprekryjí.
 - c. Utáhněte definitivně elementy C15 (obr. 1).

Montáž zábradlí

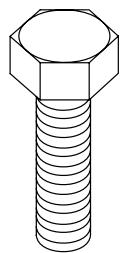
14. Smontujte a upevněte elementy C28 za použití elementů C13, B02 a vložte do sloupků (C12) (obr. 1).
15. Vložte sloupky (C12) do elementů F23 a upevněte elementem B02.
16. První sloupky (C12) delší strany každé schodnice (L40) musí být na výšku zkráceny.
17. Utáhněte definitivně element C28 za použití elementu B02 (obr. 1). Pro správné provedení montáže otočte klíčem asi o 90° od styčného bodu.

Závěrečná montáž

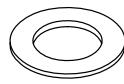
18. Zkontrolujte vertikální vyrovnaní celého schodiště a v případě potřeby upravte posunutím suportu N16 (obr. 1).
19. Odmontujte první schodnici (L40) a navrťte podlahu vrtákem o Ø 14 mm v místě, kde se nacházejí otvory na suportu N16 (obr. 1).
20. Vložte elementy C39 a definitivně utáhněte (obr. 1).
21. Přimontujte první schodnici (L40).

TAB 1

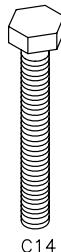
A	B
B02	35
B11	1
B12	1
B71	20
B75	40
B83	37
C12	9
C13	34
C14	18
C15	20
C28	8
C39	4
C49	18
C57	40
F01	1
F23	18
L40	10
L41	1
N16	1
N17	1
N18	7
N19	1



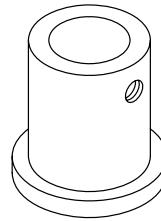
C15



B75



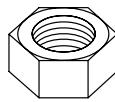
C14



F01



B02



B71



C49



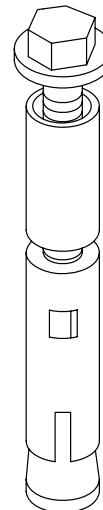
C13



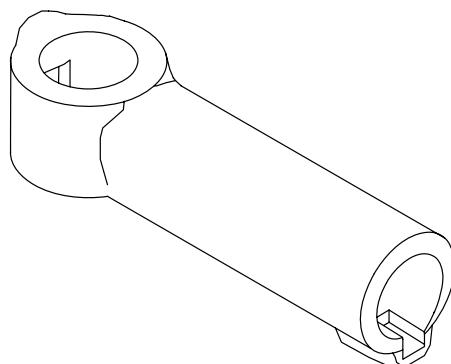
B83



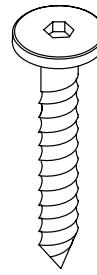
C57



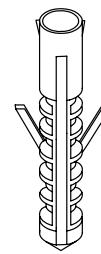
C39



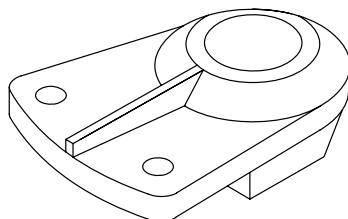
C28



B11



B12



F23

FIG. 1

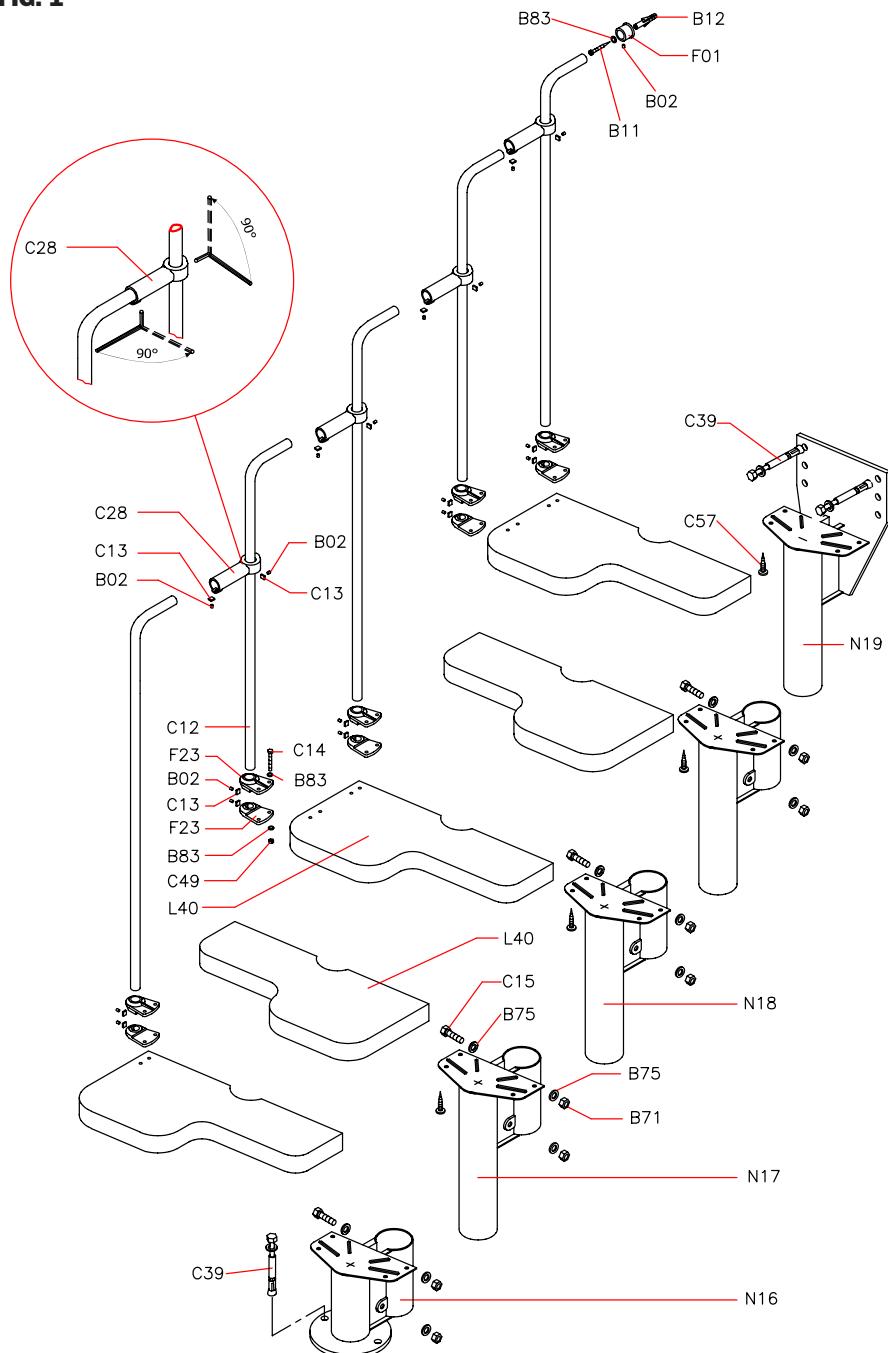


FIG. 2

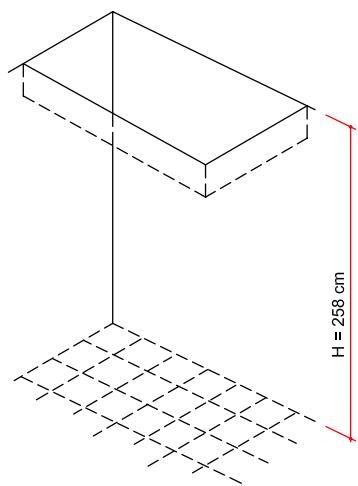


FIG. 3

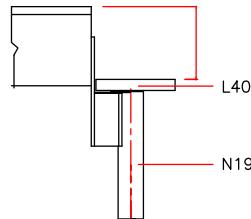


FIG. 4

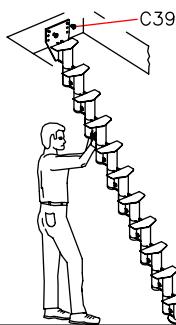


FIG. 5

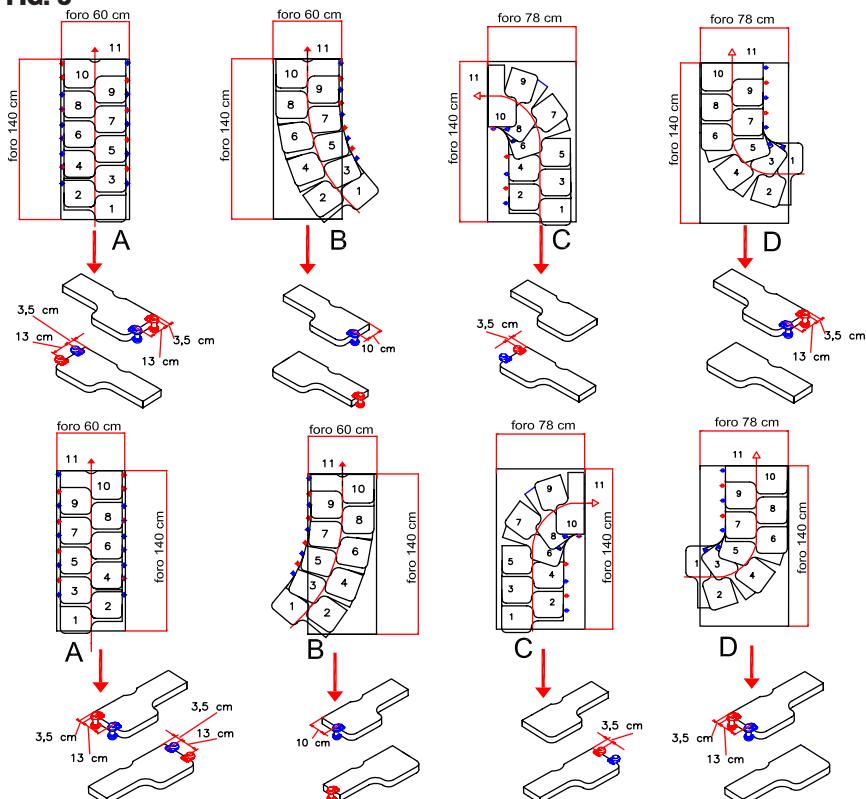


FIG. 5

HÖHE HEIGHT HAUTEUR ALTEZZA HOOGTE WYŁOKOŚĆ ALTURA VIŠINA VIŠINA VÝŠKA HØDE HÖJD KORKEUS H cm	ANZAHL STUFENHÖHEN NUMBER OF RISERS NÚMERO TABIAS NUMERO DI ALZATI NUMERO ALZATE AANTAL OPTREDENS ILOSĆ WYSOKOŚCI NUMERO DE ALTURAS BROJ VIŠINA STEVILO VIŠIN POČET VÝŠEK SCHODŮ ANTAL STIGNINGER NUMMER STEG NOUSUJEN MÄÄRÄ	ANZAHL STUFEN NUMBER OF TREADS NÚMERO PELDANOS NUMERO DI SCALINI NUMERO GRADINI AANTAL TREDEN ILОСЬ СТОПНЯ NUMERO DE DEGRADUS BROJ GAZIŠTA STEVILO STOPNJC POČET SCHODNIC ANTAL TRIN NUMMER TRAPPSTEG ASKELMIEN MÄÄRÄ	STUFEHOHE MEASURE OF RISERS TABLA DE ALZADA VALORE DI ALZATA VALORE ALZATA HOOGTE OPTREDEN WYŁOKOŚĆ VALOR ALTURA VIŠINA GAZIŠTA VIŠINA STOPNE PLOŠČE POČETNÍ SCHODNICE NAHŘE STOPNJE VÝŠKY SCHODŮ STEG NOUSUN KORKEUS cm	ERSTE STUFE OBEN 1st TREAD ON TOP PREMIERO PELDANO EN ALTO 1re ÉTAPE EN HAUT PRIMA ALZATA 1STE TREED BOVEN PIERWSZY STOPNI OD GORĘ VIŠINA NA VERTIKALI GORNJE POLAZNO GAZIŠTE HODNOTA VÝŠKY SCHODŮ STARTTRIN FRÅ OVEN ALKUASKELMA YLÄÄLTÄ LÄHTIEN cm	ERTSE STUFE UNTER 1st TREAD ON BOTTOM PRIMERICO PELDANO ABAJO 1RE ÉTAPE EN BAS GRADINO DI PARTENZA DAL BASSO ERSTE TREED VAN BENEDEN PIERWSZY STOPNI OD DOLU IZDELJENO V SPONKI DONJE POLAZNO GAZIŠTE SPODNIA STOPNA PLOŠČA POČATEČNÍ SCHODNICE DOLE STARTTRIN FRÅ NEDEN FORSTA TRAPPSTEGET UPPIFRÅN ALKUASKELMA ALÄÄLTÄ LÄHTIEN
193–247	10	9	19 + 25		
212+272	11	10	19 + 25		
231+297	12	11	19 + 25		
250+322	13	12	19 + 25		
269+347	14	13	19 + 25		

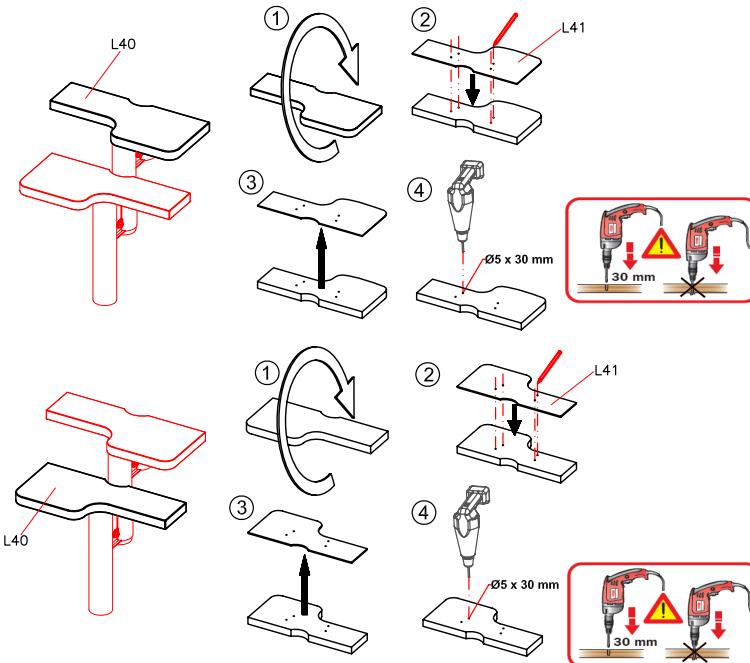


FIG. 6

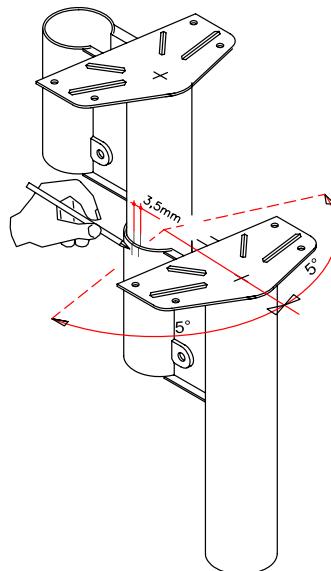
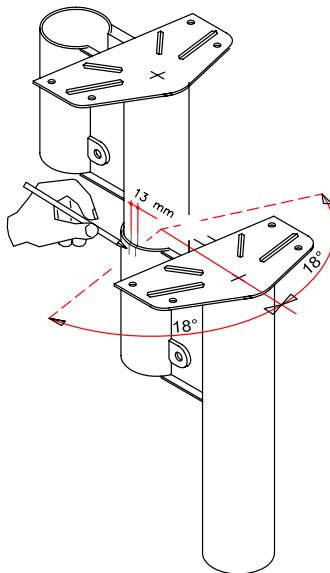
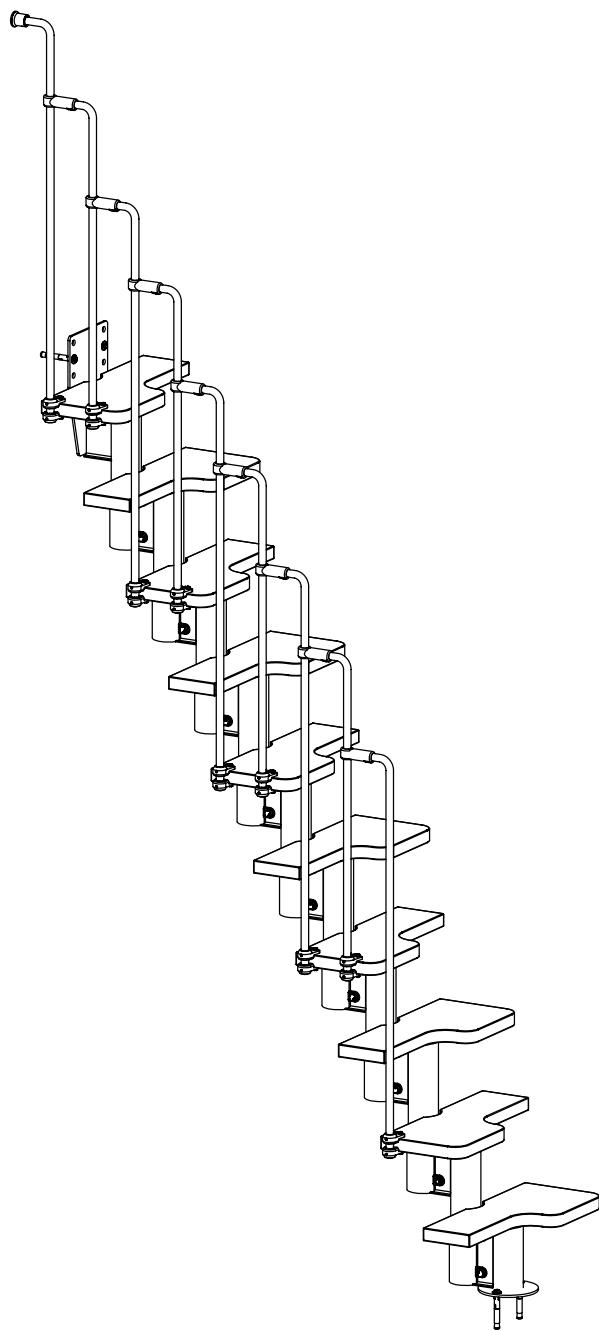
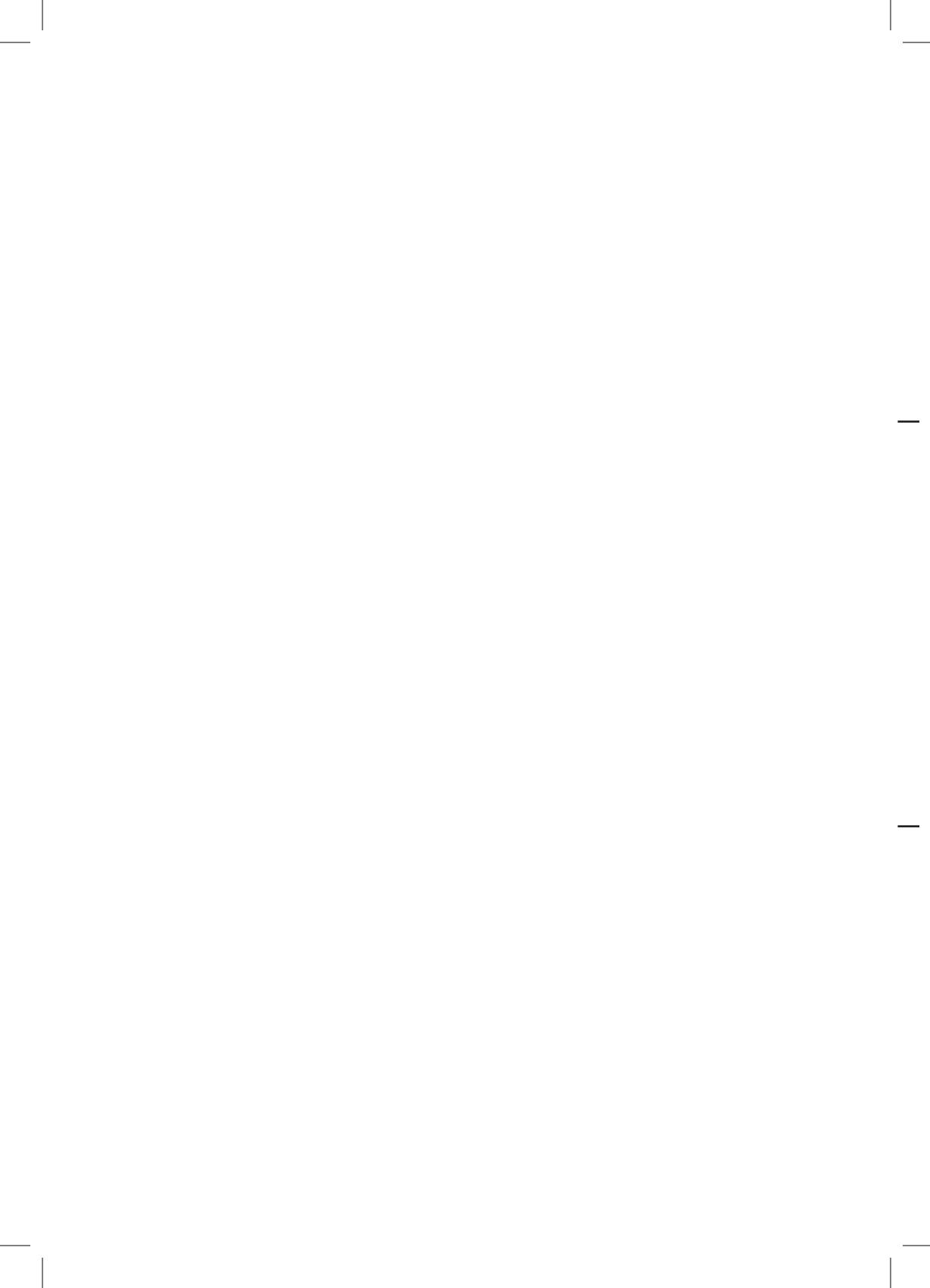


FIG. 7









Italiano

Deutsch

Polski

Русский

Česky

DATI IDENTIFICATIVI DEL PRODOTTO

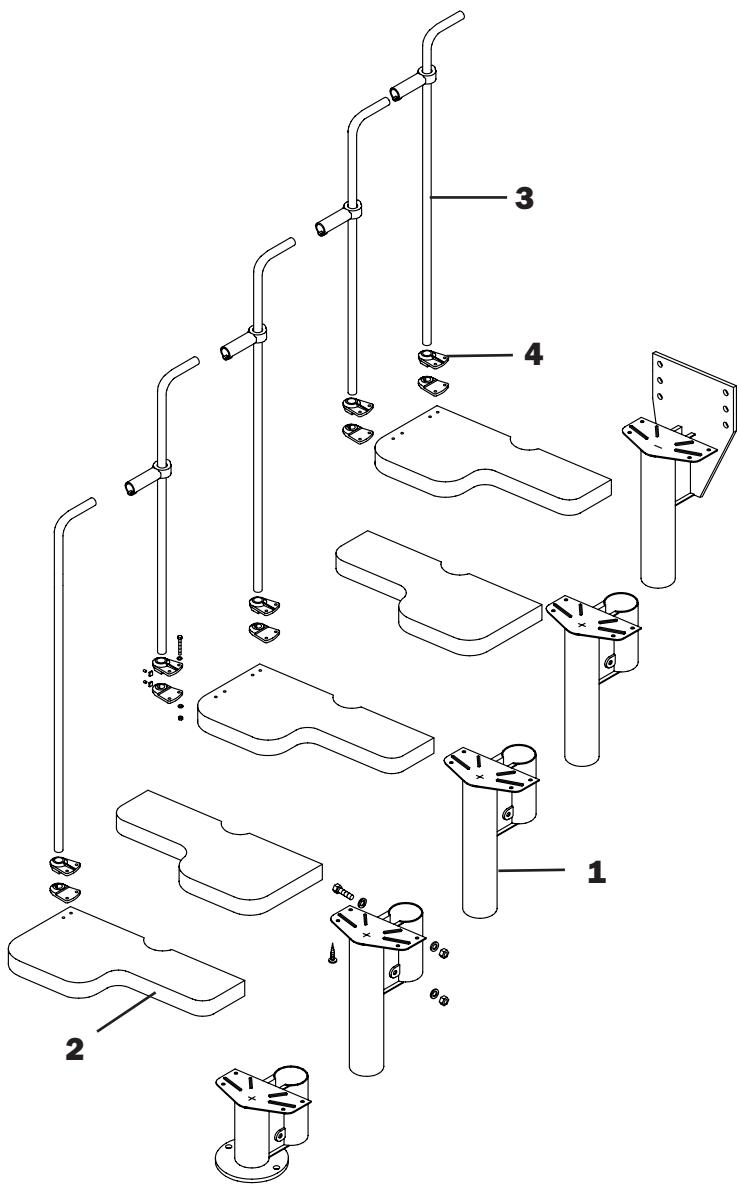
PRODUKTEIGENSCHAFTEN

DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ТОВАРА

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE O VÝROBКУ

zip-i



IT)**dati identificativi del prodotto**denominazione commerciale: **ZIP-I**

tipologia: scala a giorno con gradini sfalsati e rotazione delle rampe con pendenza

materiali impiegati**STRUTTURA****descrizione**composta da elementi **(1)** metallici assemblati fra di loro con bulloni**materiali**

Fe 370

finitura

verniciatura a forno con polveri epossidiche

GRADINI**descrizione**gradini **(2)** legno sagomati assemblati alla struttura con bulloni**materiali**

faggio

finitura

tinta: all'acqua

fondo: all'acqua

finitura: all'acqua

RINGHIERA**descrizione**composta da colonnine **(3)** verticali in metallo fissate ai gradini **(2)****materiali**

colonnine: Fe 370

fissaggi **(4)**: nylon**finitura**

colonnine: verniciatura a forno con polveri epossidiche

PULIZIA E MANUTENZIONE OBBLIGATORIA

Eseguire la pulizia della scala alla prima comparsa di macchie di sporco e depositi di polvere e periodicamente almeno ogni 6 mesi con panno morbido inumidito in acqua e detergenti specifici non abrasivi ed aggressivi. **NON** usare mai pagliette abrasive o in ferro. Pulire ed asciugare accuratamente dopo il lavaggio con un panno in microfibra al fine di eliminare gli aloni del calcare presente nell'acqua. Dopo circa 12 mesi dalla data di installazione, controllare il serraggio della viteria dei vari componenti. Al verificarsi di qualsiasi minimo malfunzionamento è obbligatorio effettuare una manutenzione straordinaria, da eseguire subito e a regola d'arte.

PRECAUZIONI D'USO

Evitare usi impropri e non consoni al prodotto. Eventuali manomissioni o installazioni non rispondenti alle istruzioni del produttore possono inficiare le conformità prestabilite del prodotto.

DE)**Produkteigenschaften**kommerzielle Bezeichnung: **ZIP-I**

Typologie: Mittelholmstreppe mit versetzten Stufen und Wendelung der Treppenläufe mit Neigung

verwendete Materialien**STRUKTUR****Beschreibung**bestehend aus Metallteilen **(1)** die miteinander durch Bolzen verbunden sind**Materialien**

Fe 370

Ausführung

Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

STUFEN**Beschreibung**geformte Stufen **(2)** aus Holz an der Struktur mittels Bolzen befestigt**Materialien**

Buche

Ausführung

Beizung: Wasserfarbe

Grundierung: Wasserfarbe

Oberlack: Wasserfarbe

GELÄNDER**Beschreibung**bestehend aus senkrechten Geländerstäben **(3)** aus Metall, die an den Stufen **(2)** befestigt werden**Materialien**

Geländerstäbe: Fe 370

Befestigungsteile **(4)**: Nylon**Ausführung**

Geländerstäbe: Pulverbeschichtung mit Epoxydharzen

REINIGUNG UND VORGESCHRIEBENE INSTANDHALTUNG

Die Treppe sofort reinigen wenn Schmutzflecken und Staubansammlungen entstehen und sie mindestens alle 6 Monate mit einem weichen, mit Wasser und einem spezifischen, weder scheuernden, noch aggressiven Reinigungsmittel befeuchteten Lappen abzuwischen. **NIEMALS** scheuernde Eisenschwämme verwenden.

Nach der Feuchtreinigung mit einem Mikrofasertuch sorgfältig nachtrocknen, um die Schlierenbildung durch kalkhaltiges Wasser zu vermeiden. 12 Monate nach der Montage das Anzugsmoment der Schrauben der verschiedenen Komponenten kontrollieren. Bei Auftreten einer noch so geringen Funktionsstörung muss unbedingt sofort eine fachgerechte außerordentliche Instandhaltung durchgeführt werden.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Die falsche und unangemessene Verwendung des Produkts vermeiden. Eventuelle Beschädigungen oder nicht der Montageanleitung des Herstellers gemäß Einrichtungen können die vorgegebene Produktkonformität für ungültig erklären.

PL)

dane identyfikacyjne produktu

nazwa handlowa: **ZIP-I**

typologia: schody zabiegowe ze stopniami lekko przesuniętymi, z możliwością zwrócenia ich w pożądanym kierunku z odpowiednim pochyleniem

wykorzystane materiały

STRUKTURA

opis

składa się z elementów **(1)** metalowych zamocowanych śrubami

materiały

Fe 370

wykończenie

malowanie proszkowe epoksydowe

STOPNIE

opis

stopnie **(2)** drewniane wyprofilowane zamocowane do struktury śrubami

materiały

drewno bukowe

wykończenie

barwnik na bazie wody
podkład na bazie wody

wykończenie na bazie wody

BALUSTRADA SCHODÓW

opis

składa się z metalowych słupków **(3)** pionowych przymocowanych do stopni **(2)**

materiały

słupki: Fe 370

mocowania **(4)**: nylon

wykończenie

słupki: malowanie proszkowe epoksydowe

OBOWIĄZKOWE CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić schody w razie pojawienia się pierwszych plam brudu i osadów pyłu i okresowo, co najmniej raz na 6 miesięcy, przy użyciu miękkiej tkaniny zwilżonej wodą i środkami czyszczącymi nieposiadającymi właściwości ściernych i żrących. **NIGDY** nie stosować zmywaków ściernych lub metalowych. Dokładnie wyczyścić i po umyciu wysuszyć tkaniną z mikrofibry w celu usunięcia śladów wapnia zawartego w wodzie. Po około 12 miesiącach od daty montażu skontrolować dokręcenie części złącznych różnych elementów składowych. W razie nawet najmniejszej usterki, przeprowadzić konserwację nadzwyczajną, którą należy wykonać natychmiastowo i zgodnie z zasadami sztuki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Unikać nieprawidłowego użytkowania wyrobu, niezgodnego z jego przeznaczeniem. Ewentualne naruszenia warunków gwarancji lub instalowanie niezgodne z instrukcją producenta mogą skutkować unieważnieniem założonych własności wyrobu.

RU)

идентификационные данные товара

коммерческое название: **ZIP-I**

тип: открытая лестница с зигзагообразно расположеннымными ступенями, каркас поворачивается под необходимым углом

используемые материалы

КАРКАС

описание

каркас состоит из металлических элементов **(1)**, скрепленных болтовыми соединениями

материалы

Fe 370

отделка

окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

СТУПЕНИ

описание

фигурные деревянные ступени **(2)** крепятся к каркасу болтовыми соединениями

материалы

бук

отделка

краска на водной основе
основание на водной основе

отделка из на водной основе

ПЕРИЛА

описание

перила состоят из вертикальных металлических столбиков **(3)**, которые крепятся ступени **(2)**

материалы

столбики: Fe 370

крепления **(4)**: полиамидная смola

отделка

столбики: окрашены методом порошкового напыления эпоксидным порошком

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте чистку лестницы при первом же появлении пятен грязи и налетов пыли и регулярно, примерно каждые 6 месяцев, протирайте мягкой влажной тряпкой со специальными моющими не абразивными и не агрессивными средствами. **НИКОГДА НЕ** используйте абразивные или металлические изделия. Вывойте и тщательно высушите после мойки тряпкой из микрофибры для удаления разводов извести, содержащейся в воде. Через 12 месяцев после монтажа проверьте плотность затяжки винтовых соединений на разных деталях. При выявлении какой-либо минимальной неисправности обязательно незамедлительно выполните экстренное обслуживание по правилам мастерства.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не допускать ненадлежащего использования, не соответствующего типу продукции. Случайные повреждения или монтаж, выполненный не по инструкциям производителя, могут привести к несоответствию продукции установленным требованиям.

CS)

identifikační údaje o výrobku

obchodní označení: **ZIP-I**

typologie: typologie: schodiště se střídavě uspořádanými schody a otáčení schodišťových ramp se sklonem

použité materiály

STRUKTURA

popis

složená z kovových složek **(1)** smontovaných šrouby

materiál

Fe 370

povrchová úprava

lakování s epoxidovým práškem

SCHODKY

popis

dřevěné tvarované schody **(2)** namontované šrouby na konstrukci

materiál

buk

povrchová úprava

nátěr na vodní bázi

pozadí na vodní bázi

povrchová úprava na vodní bázi

ZÁBRADLÍ

popis

složené z vertikálních příček **(3)** kovových připevněných ke schodům **(2)**

materiál

tyče: Fe 370

fixace **(4)**: nylon

povrchová úprava

tyče: lakování s epoxidovým práškem

POVINNÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Očistěte závity jakmile se objeví nečistoty a usazený prach, nejméně však jedou za 6 měsíců. Čištění provedete měkkým hadrem namočeným do vody s neabrazivním a neagresivním čisticím prostředkem.

NIKDY nepoužívejte drátěnky. Po vyčištění důkladně otřete hadrem z mikrováken, aby se odstranily odlesky způsobené vápnem ve vodě. Asi po 12 měsících po instalaci, zkонтrolujte utažení šroubů všech součástí. Pokud dojde k jakékoliv i malé poruše, je nezbytné okamžitě a profesionálně provést mimořádnou údržbu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Vyhýbat se nesprávnému a nevhodnému použití výrobku. Eventuální poškození nebo instalace neodpovídající instrukcím výrobce mohou porušit předem sjednané kvality výrobku.



066742000

ZIP-I
D.U.M
02/2017

zip-i